

« zurück blättern vor »

**DRELINK** subst. m., ab 1485; auch *drailing*, *drajlink*, *drelík*; ‘Weinmaß von über 1000 Litern, Weifaß von dieser Größe’ – ‘miara objętości wina równa ponad 1000 l, duża beczka na wino o tej pojemności, kufa’: 1485 TPaw II 18, STP *Receptit maiestas regia a Sigismundo, theloneatore Sandomieriensi, \*dzelynk vini*. ○ 1534 FalZiołSpicz V 119v, SPXVI *Potym v niego [u Florijana] oglądaj miŝterne praŝy, Ktore on sprawił temi czaŝy, Tak pilnie praŝwie ty to ŝlodkie grona [literatury] Ktorich żyywa ta ŝlawna korona, Napelnił iuŝ tego wina y draylinki, Z kąd wzięła Polŝka pożytek wieliki*. ○ 1564 Mącz 71a, SPXVI *Erat itaque maxima liquidorum mensura apud vetres culeus, My możemy zwąć drelink*. ○ (1572) 1961 InwMieszcz nr 180, SPXVI *Rzeczy do browaru nadležące: panew, 26 achtelów, 11 drelików*. ○ [LBel.] (1611–1640) 1735 Vol.Leg.3 58, L *Od wina Eubińŝkiego od kaŝdego drelinku po gr. 20*. ○ [arch.] 1902 Kutrz.Hand. 170, DOR *Zboŝa sprzedają [w Krakowie w wiekach ŝrednich] na łaszty lub na korce (mensura)*. – *Przy płynach odróżniają również różnej wielkości beczki: fudry, kufy czyli drailingi, beczki (...) baryłki i achtele*. – STP, SPXVI, MĄCZ, L, SWIL (prze.), SW, DOR (daw.). ◇ **Var:** *drailing* subst. m., [hapax] 1902 Kutrz.Hand. 170, DOR – nur DOR; *drajlink* subst. m., [hapax] 1534 FalZiołSpicz V 119v, SPXVI – nur SPXVI; *drelík* subst. m., (1572) 1961 InwMieszcz nr 180, SPXVI ○ [LBel.] (1584) 1961 InwMieszcz nr 254, SPXVI – nur SPXVI; *drelink* subst. m., 1485 TPaw II 18, STP ○ [LBel.] (1611–1640) 1735 Vol.Leg.3 58, L – STP, SPXVI, MĄCZ, L, SWIL, SW (stp.). ◇ **Etym:** nhd. *Dreiling* subst. m., ‘Weinmaß; irdenes Gefäß, das dieses Hohlmaß enthält’, GRI. ◇ **Konk:** *kufa* subst. f., bel. seit 15.Jh., STP, zuerst geb. CN. ❖ Zwar stammt der letzte Beleg aus dem 17.Jh., doch bezeichnet LINDE das Wort noch nicht als veraltet (SWIL und SW schreiben aus LINDE ab). Eine Entlehnung aus dem Tschechischen kann ausgeschlossen werden; *drajling* 1534 kann ein älteres tschechisches Lehnwort, eine Neuentlehnung oder eine individuelle Anpassung an die neuhochdeutsche Form sein. *Drailing* 1902 (in einem Geschichtsbuch) bezieht sich ausdrücklich auf das Mittelalter.

« zurück blättern vor »